

# DU DIALOGUES MEDIATION- INTERPRETARIAT-MIGRATION

· DU DIALOGUES MEDIATION-INTERPRETARIAT-MIGRATION

## Présentation

L'interprétariat et la médiation sont deux leviers essentiels pour l'amélioration de l'accès aux soins, de l'accompagnement et de l'accueil des personnes concernées par la migration. Malgré cela, et les nombreuses compétences et qualités qui les caractérisent, les médiateur.rice.s et interprètes manquent encore aujourd'hui de reconnaissance.

Le DU Dialogues est né pour répondre aux besoins de formation et de valorisation des métiers d'interprétariat et de médiation dans l'accompagnement de personnes concernées par la migration. Il propose un parcours professionnalisant qui apporte des connaissances et des compétences spécifiques dans les domaines du social, de la santé, de l'asile et du droit.

**Le diplôme universitaire « Dialogues » est :**

- un **parcours professionnalisant** pour des personnes qui souhaitent travailler dans les domaines l'interprétariat et de la médiation;
- répond à une **demande spécifique de formation** pour les interprètes et les médiateur.rice.s en milieu social dans les domaines de la santé, du social et du droit ;
- vise à répondre aux **besoins en interprétariat et en médiation professionnelle** et au manque de formation autour de ces deux métiers en région Auvergne-Rhône-Alpes et sur le territoire national.

## Candidature

### Modalités de candidature

Nous adresser un **CV** et une **lettre de motivation** par courrier électronique ou postal.

*Nous vous remercions de bien vouloir spécifier si vous souhaitez intégrer le parcours complet ou optionnel, le parcours français langue étrangère (FLE) ou si vous souhaitez bénéficier d'un parcours subventionné.*

## Programme

### Lieu de la formation

**Orspere-Samdarra  
CH Le Vinatier**  
95 boulevard Pinel  
69500 - Bron

### Responsable(s) de la formation

### Responsables universitaires

[Pascaline DURY](#)  
[Manda GREEN](#)

### Responsables pédagogique et administrative

[Ada-luz DUQUE](#) (responsable pédagogique)  
Tél : 04 37 91 53 98  
[Florence ZORN](#) (responsable administrative)  
Tél : 04 78 69 72 87

### Coût de la formation

*En formation continue*

#### Parcours complet :

4 modules

- Individuel : 1 500 €
- Entreprise, institution, association : 2 500 €

#### Parcours optionnel :

3 modules (module 1 et 4 obligatoires avec le choix du module 2 ou 3)

- Individuel : 1 170 €
- Entreprise, institution, association : 2 000 €

- Contrôle continu : les candidats seront évalués sur l'ensemble des résultats obtenus pour chaque UE pour l'obtention du diplôme.
- Assiduité : les candidats seront évalués sur leur présence régulière pendant toute la durée de la formation et des stages pour l'obtention du diplôme.

Tarifs subventionnés sur dossier et sous réserve de conditions. Pour échanger sur les différents tarifs, n'hésitez pas à nous contacter.

## Compétences

## Et après ?

### Activités visées / compétences attestées

- Maîtriser les différents contextes migratoires, géopolitiques et sociétaux des publics en situation de migration et les différents domaines d'intervention (santé, juridique, social, asile...) pour proposer une médiation linguistique adaptée aux besoins des bénéficiaires (personnes en situation de migration et professionnel.le.s de l'accompagnement)
- Mobiliser et mettre en pratique des techniques d'interprétation de liaison adaptées aux besoins spécifiques des personnes en situation de migration dans chacun des domaines concernés : social, santé et juridique, asile
- Définir le cadre de l'exercice d'interprétariat et de médiation et adapter sa posture professionnelle selon le contexte d'intervention identifié pour proposer, en tant qu'interprète médiateur.rice, un accompagnement ciblé aux besoins de chaque situation
- Mobiliser la notion d'interculturalité dans sa pratique d'interprète médiateur. rice pour résoudre des situations complexes d'accompagnement et lever les incompréhensions (linguistiques, culturelles, religieuses, de genre, de représentations...)

### Secteur(s) d'activités ou types d'emploi accessibles

- Interprète de liaison en milieu social et médical
- Interprète médiateur-trice linguistique
- Interprète médiateur interculturel